

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Temporary Help Services		
Solicitation No. - N° de l'invitation EW479-142553/B		Date 2014-09-17
Client Reference No. - N° de référence du client EW479-142553		Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier EDM-3-36340 (002)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$EDM-002-10177		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2014-05-12
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-11-10		Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Scott, Jasmine		Buyer Id - Id de l'acheteur edm002
Telephone No. - N° de téléphone (780) 497-3578 ()		FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. - N° de l'invitation

EW479-142553/B

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

edm002

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EW479-142553

File No. - N° du dossier

EDM-3-36340

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

CONSULTER LE DOCUMENT .PDF CI-JOINT

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

EW479-142553/B

003

edm002

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

EW479-142553

EDM-3-36340

La modification n° 003 vise à:

- A. Apporter changements à **TABLE DES MATIÈRES**, et
- B. Apporter changements à **PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**, et
- C. Apporter changements à **PARTIE 7 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**, et
- D. Apporter changements à **ANNEXE « D » - EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE**;

A. Apporter changements à **TABLE DES MATIÈRES**

Supprimer;

PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET D'ASSURANCES

Insérer;

PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Supprimer;

2. Exigences en matière d'assurance

Supprimer;

Annexe D - Exigences en matière d'assurance

Supprimer;

Annexe E - Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation

Insérer;

Annexe D - Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

EW479-142553/B

003

edm002

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

EW479-142553

EDM-3-36340

B. Apporter changements à **PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

Supprimer;

PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET D'ASSURANCES

Insérer;

PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Supprimer;

2. Exigences en matière d'assurance

L'offrant doit fournir une lettre d'un courtier ou d'une compagnie d'assurances autorisé à faire des affaires au Canada stipulant que l'offrant peut être assuré conformément aux exigences en matière d'assurance décrites à l'annexe D si une offre à commandes lui est émise à la suite de la demande d'offres à commandes.

Si l'information n'est pas fournie dans l'offre, le responsable de l'offre à commandes en informera l'offrant et lui donnera un délai afin de se conformer à cette exigence. Le défaut de répondre à la demande du responsable de l'offre à commandes et de se conformer à l'exigence dans les délais prévus aura pour conséquence que l'offre sera déclarée non recevable.

C. Apporter changements à **PARTIE 7 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Supprimer;

- h) l'Annexe « D », Exigences en matière d'assurance;
- i) l'offre de l'offrant en date du _____ (*insérer la date de l'offre*), (*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'émission de l'offre: « clarifiée le _____ ».*

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

EW479-142553/B

003

edm002

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

EW479-142553

EDM-3-36340

Insérer;

- h) l'offre de l'offrant en date du _____ (*insérer la date de l'offre*), (*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'émission de l'offre:*
« clarifiée le _____ »).

At PARTIE 7 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, partie B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, section 7. Exigences en matière d'assurance

Supprimer;

L'entrepreneur doit respecter les exigences en matière d'assurance prévues à l'annexe D. L'entrepreneur doit maintenir la couverture d'assurance exigée pendant toute la durée du contrat. Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.

L'entrepreneur doit faire parvenir à l'autorité contractante, dans les dix (10) jours suivant la date d'attribution du contrat, un certificat d'assurance montrant la couverture d'assurance et confirmant que la police d'assurance conforme aux exigences est en vigueur. Pour les soumissionnaires établis au Canada, l'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada, cependant, pour les soumissionnaires établis à l'étranger, la couverture d'assurance doit être prise avec un assureur détenant une cote A.M. Best d'au moins « A- ». L'entrepreneur doit, à la demande de l'autorité contractante, transmettre au Canada une copie certifiée de toutes les polices d'assurance applicables.

Insérer;

Clauses du *Guide des CCUA* G1005C (2008-05-12) Assurances

D. Apporter changements à **Annexe « D » - EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE.**

Supprimer;

Dans son intégralité.

Insérer;

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

EW479-142553/B

003

edm002

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

EW479-142553

EDM-3-36340

Annexe « D »

Rapport d'utilisation

Les rapports doivent être présentés au l'Autorité contractante à wst-pa-edm@pwgsc-tpsgc.gc.ca sur une base trimestriels au plus tard dans les 30 jours civils suivant la fin de la période de référence.

1er trimestre: 1 avril au 30 juin

2e trimestre: 1 juillet au 30 septembre

3e trimestre: 1 octobre au 31 décembre

4e trimestre: 1 janvier au 31 mars

Les rapports doivent comprendre l'information suivante :

Valeur totale à ce jour (\$)	Valeur totale pour la période visée par le rapport (\$)	Début de la période visée par le rapport (JJ/MM/AAAA)	Fin de la période visée par le rapport (JJ/MM/AAAA)

Services d'aide temporaire en Edmonton, AB, et dans les Yellowknife, NT et du Nunavut

Clôture de période fixe - la demande de soumissions termine à 14h00 heure (HNR) le 2014-11-10.

Clôture de période optionnelle:

- la demande de soumissions termine à 02h00 heure (HAR) le 2015-05-08.
- la demande de soumissions termine à 02h00 heure (HNR) le 2015-11-09.
- la demande de soumissions termine à 02h00 heure (HAR) le 2016-05-10.
- la demande de soumissions termine à 02h00 heure (HNR) le 2016-11-10.

UNE PARTIE DE CE MARCHÉ EST RÉSERVÉE AUX ENTREPRISES AUTOCHTONES
DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE MARCHÉS RÉSERVÉS AUX ENTREPRISES
AUTOCHTONES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL.

Les nouvelles offres d'entreprises autochtones et non-autochtones peuvent être soumises chaque six (6) mois.

Le présent besoin vise la prestation de services d'aide temporaire aux ministères et organismes du gouvernement fédéral dans une ou plusieurs des zones géographiques énumérées à l'annexe " A ", selon les besoins.

Il existe 3 zones géographiques au sein de cette sollicitation (Edmonton, AB, Yellowknife, NT et le Nunavut :

AB Edmonton
NT Yellowknife
Nunavut

Les offrants doivent présenter une offre séparée pour chacune des zones géographiques où ils souhaitent offrir leurs services.

Il y a quatre catégories de services d'aide temporaire :

Soutien administratif
Services professionnels et administratifs
Service technique et opérationnel
Services en télécommunications et en ingénierie

Ces catégories se subdivisent ensuite en classifications qui peuvent être consultées à l'adresse suivante :
<http://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/procedures/services-fra.cfm>

Les services d'aide temporaire peuvent être demandés à des titulaires d'offres à commandes qui fournissent les services d'employés sur une base temporaire, lorsque le titulaire d'un poste est absent pendant une période de temps, lors d'une augmentation temporaire de la charge de travail ou lorsqu'il faut pourvoir à un poste en attendant les résultats d'un processus de dotation.

Les utilisateurs désignés auront accès aux offres par le biais d'un catalogue électronique. Ce catalogue électronique sera actualisé deux fois par année (tous les six mois) afin de permettre à de nouveaux offrants de se qualifier pour une offre à commandes et aux titulaires d'offres à commandes actuels de modifier leurs prix ou leurs coordonnées ou de se qualifier pour d'autres zones. Un avis à jour de projet de marchés (APM) et une la demande d'offre à commandes (DOC) seront affichés sur le <https://achatsetventes.gc.ca>, 5 jours après chaque date de fermeture de la demande de soumissions.

Des commandes subséquentes à la présente offre à commandes pourront être passées du 1er décembre 2014 au 31 mai 2015, avec l'option de prolonger le contrat de deux périodes d'une année chacune.

Ce besoin comporte des exigences relatives à la sécurité. Pour de plus amples renseignements, consulter la Partie 6 - Exigences relatives à la sécurité et la Partie 7A - Offre à commandes. Pour de plus amples renseignements sur les enquêtes de sécurité sur le personnel et les organismes, les offrants devraient consulter le site Web de la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC), Programme de sécurité industrielle de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>). "

Le besoin est limité aux produits et(ou) aux services canadiens.

Cet approvisionnement est assujéti à l'Accord sur les revendications territoriales du peuple tlicho pour les livraisons à Yellowknife et à l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut pour les livraisons au Nunavut.

Le présent processus d'approvisionnement comprend des marchés facultatifs réservés aux entreprises autochtones.

Les offrants doivent présenter une offre complète et séparée pour chaque zone géographique pour laquelle ils souhaitent offrir leurs services.

De plus, une seule offre par zone géographique par offrant sera acceptée et évaluée. Si plus d'une offre est reçue par zone géographique, le Canada choisira laquelle évaluer.

1. Bureau commercial de l'offrant pour chaque zone géographique

(i) Les offrants doivent démontrer qu'ils fournissent leurs services à partir d'un bureau commercial permanent et pleinement opérationnel pour chaque zone géographique pour laquelle ils présentent une offre.

(ii) Les offrants doivent démontrer qu'ils exploitent leur bureau commercial pendant les heures d'ouverture normales (minimum de 7,5 heures par jour, à l'intérieur de la plage horaire de 7 h 30 à 17 h 30) pour chaque zone géographique pour laquelle ils présentent une offre.

2. Personnel du bureau commercial :

(i) Les offrants doivent démontrer qu'ils ont au moins deux (2) employés à temps plein dans le bureau commercial pour chaque zone géographique pour laquelle ils présentent une offre.

3. Délais de traitement standard de l'offrant :

Les offrants doivent démontrer qu'ils respecteront les critères suivants :

(i) Répondre aux demandes de l'utilisateur désigné dans un délai de quarante-huit heures (48) heures.

(ii) Envoyer une ressource appropriée à l'emplacement du client désigné dans un délai de 48 heures, et ce dans 80 % des cas.

4. Expérience professionnelle de l'offrant relativement aux classifications offertes. Les offrants doivent démontrer :

(i) Qu'ils exercent leurs activités depuis au moins un (1) an;

(ii) Qu'ils ont fourni auparavant des services dans une ou plusieurs des classifications proposées pendant un minimum de trois (3) mois.

5. Processus d'évaluation des candidats par l'offrant :

L'offrant doit décrire les outils, les procédures et instruments en place pour évaluer les différentes compétences et aptitudes ayant trait aux types de classifications offertes, par exemple :

- (i) Quels tests l'offrant utilise-t-il pour évaluer les compétences spécialisées ou les compétences non techniques?

6. Processus de contrôle de la qualité de l'offrant :

L'offrant doit décrire le processus interne de contrôle de la qualité que son entreprise utilise actuellement pour l'évaluation globale des services de l'entreprise et du rendement des employés temporaires.

CE PROCESSUS DOIT COMPRENDRE :

- (i) l'évaluation de l'employé temporaire durant l'affectation;
- (ii) l'évaluation de l'employé temporaire et de l'entreprise de l'offrant après l'affectation.

Jasmine.scott@pwgsc-tpsgc.gc.ca